

Extractos del documento Tarifas de los viajeros del 1^{ero} de febrero de 2010

• Plazo de validez de los títulos de transporte con fecha abierta (títulos de transporte que no incluyen reservas) (Artículo 3.1.)

Los títulos de transporte que no incluyen reservas se pueden usar en cualquier día dentro de una franja de 61 días, a contar desde el día de emisión o del día indicado en el título de transporte, incluyéndose ese día. Las condiciones de venta vinculadas a los títulos de transporte emitidos con determinadas tarifas reducidas prevén la inclusión de la fecha de partida del plazo de utilización por parte del usuario.

• Plazo de validez de los títulos de transporte con fecha y tren determinados (Artículo 3.2.)

En los trenes con reserva obligatoria, los títulos de transporte sólo se pueden usar para un viaje que deba realizarse en fecha y tren indicados.

En los trenes con reserva facultativa o sin reserva, estos títulos de transporte son utilizables para la fecha y tren indicados. Si no se utilizan en el tren y en la fecha indicados, siguen siendo utilizables dentro del límite de la franja de 61 días indicada en el apartado 3.1 que se detalla anteriormente. Seguirán siendo utilizables en otros trenes cuya reserva sea opcional o que no requieran reserva, para el mismo trayecto, sin garantía de asiento y sin posibilidad de intercambio, siempre que se cumpla con las posibles condiciones de uso del tren y de las tarifas utilizadas.

Un título de transporte válido en un tren de reserva obligatoria no se puede usar en un tren con reserva opcional o sin reserva.

• Plazo de uso de los títulos de transporte (artículo 3.3.)

El trayecto deberá concluir en las 24 horas siguientes a la validación o, en caso de un e-ticket, dentro de las 24 siguientes a la fecha y hora de salida indicadas. En caso de una parada durante el recorrido superior a 24 horas o si la sucesión de paradas implica superar la hora límite de utilización del título de transporte, el trayecto se divide en tantos trayectos como sean necesarios. Esto implica la emisión de títulos de transporte diferentes que se deberán usar dentro del plazo anteriormente indicado.

• Validación de los títulos de transporte (artículo 3.4.)

Antes de sentarse en el tren, a la salida de cada trayecto, el viajero debe validar el o los títulos de transporte que va a utilizar en este trayecto en los dispositivos pertinentes disponibles en el recinto de la estación o en las estaciones de parada. Con la validación, se indica en el billete: > una muesca, la impresión numérica del día del mes y el código de la estación de

salida o bien

> un relieve triangular, el nombre de la estación de salida, la fecha y la hora.

Solamente los billetes impresos y los e-tickets están exentos de validación obligatoria antes de subirse al tren. Cuando la estación de salida se encuentra en una estación de la región Ile-de-France y si el recorrido pasa por París, el viajero debe volver a validar el título de transporte a la salida de la estación de inicio de las líneas de París. Si el viajero cuenta con un título de transporte de ida y vuelta o circular, el viajero debe volver a validar su título de transporte antes de realizar el trayecto de vuelta. En caso de parada voluntaria durante el trayecto (dentro de los límites especificados en el apartado 3.3), el título de transporte correspondiente deberá volver a validarse antes de la salida en la estación de parada.

En caso de parada provocada por cambios de tren necesarios para poder proseguir el trayecto (dentro de los límites indicados en el apartado 3.3), si el viajero utiliza varios títulos de transporte para un mismo trayecto, deberá validarlos todos en la estación de salida del primer trayecto.

En caso de no encontrarse ningún dispositivo de validación de billetes, el cliente deberá informar de esta situación al personal de control de forma espontánea.

El trayecto debe efectuarse en el sentido indicado en el título de transporte. De hecho, en caso de ida y vuelta, la parte correspondiente al trayecto de ida debe usarse antes de la parte correspondiente al trayecto de vuelta.

El viajero puede ir de un punto a otro del itinerario que figura en su título de transporte siguiendo un itinerario más corto, siempre que cumpla con las posibles condiciones particulares de acceso a los trenes que se usen y con las condiciones de asignación de un posible descuento.

Control del título de transporte y regularización - Parte 1, capítulo 4 -

• Control (artículo 4.1.)

Los pasajeros deben presentar el título de transporte correspondiente (si se usa un e-ticket, el cliente tendrá que mostrar una confirmación o una tarjeta e-ticket compatible) cuando así lo requiera un agente de SNCF, en los trenes y estaciones.

Los viajeros con un billete impreso o un e-ticket deberán poder demostrar su identidad.

Los titulares de tarjetas que permitan descuentos o abonos también deberán mostrar estas tarjetas junto con el título de transporte (o documento de e-ticket) correspondiente.

Se les podrá pedir que justifiquen su identidad. Cuando el disfrute de una tarifa dependa de la justificación de la identidad del viajero (o en caso de uso de un e-ticket) y si resulta imposible su identificación visual formal por el motivo que sea, SNCF tendrá derecho a exigir la regularización del título de transporte, basándose en la tarifa máxima exigible para la prestación correspondiente. Si el viajero rechaza regularizar su situación, será sancionado.

Todo cobro realizado por un controlador supone el establecimiento de un recibo que podrá, en su caso, tener el valor de un título de transporte.

Para realizar análisis internos sobre las condiciones de emisión de billetes, SNCF lleva a cabo retiradas e intercambios de billetes a bordo de sus trenes.

• Viajeros en situación irregular (artículo 4.2.)

Se considerará en situación irregular todo viajero que, dentro del recinto controlado o dentro de un tren, no pueda presentar a un controlador un título de transporte válido

o presente un título de transporte no válido de acuerdo con las disposiciones del presente documento Tarifas de los viajeros y del decreto n.º 730 de 22 de marzo de 1942 modificado.

• Tarifas de a bordo (artículo 4.4.)

Un viajero sin título de transporte o con un título de transporte no válido que se dirija al controlador para indicarle su situación irregular antes de subirse al tren o, a más tardar, en los minutos posteriores a la salida del tren en la estación de salida, puede regularizar su situación (a título comercial) dentro de las condiciones de las tarifas de a bordo, gastos de emisión a bordo incluidos. La tarifa de a bordo se establece sobre la base del precio de los títulos de transporte que se venden en las taquillas de las estaciones, con un recargo que tiene en cuenta los costes vinculados a la venta en el momento de la subida al tren o a bordo. Los importes globales aplicables se incluyen en la Tabla de precios.

• Regularización a título comercial de acuerdo con las condiciones de la tarifa de a bordo (artículo 4.5.)

La regularización de conformidad con las condiciones de las tarifas de a bordo implica el abono inmediato del importe que falte en relación con la tarifa de a bordo, para toda situación irregular que se indique espontáneamente antes del control.

• Control y proceso penal (artículo 4.6.)

En el momento del control, los viajeros en situación irregular que no se hayan presentado ante el controlador en las condiciones que estipuladas en el apartado 4.4 podrán regularizar su

situación con el abono inmediato, a título de transacción, de una indemnización global que se podrá sumar al posible importe no percibido.

El importe de la indemnización global, independientemente del tipo de tren, depende de la tarifa por distancia del recorrido y de la naturaleza de la infracción. Estos importes se incluyen en la Tabla de precios. Se cobrará una indemnización global por viajero.

Si el viajero no puede o no quiere abonar de inmediato la cantidad exigida y rechaza la transacción ofrecida, el controlador abrirá un expediente sancionador para la infracción correspondiente. El viajero cuenta con el plazo legal:

> para abonar el importe de la transacción; > o para realizar una reclamación a SNCF, transmitida al fiscal general.

Si no se realiza el abono en el plazo legal establecido, sin que haya mediado una reclamación, el viajero se atendrá a las consecuencias penales, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 529-3 a 529-5 del Código de enjuiciamiento criminal francés.

Intercambio de títulos de transporte: Definición y el plazo de aceptación - Parte 1, capítulo 6 -

• Definición y plazo de aceptación (artículo 5.1)

El intercambio consiste en modificar la totalidad o parte de los elementos del viaje. Supone la emisión de un nuevo billete. En caso de e-ticket, el viajero que hace un cambio no necesita imprimir la nueva confirmación de e-ticket (a excepción de los intercambios en www.voyages-sncf.com en los que sí se requiere una nueva impresión). En este caso, deberá poder presentar la confirmación inicial del e-ticket.

El intercambio se aprueba en un plazo máximo de 60 días después de la fecha de reserva o de uso inicial del título de transporte. Transcurrido este plazo, ya no son intercambiables (ni reembolsables, de conformidad con el apartado 6.2 del capítulo Reembolso). Se podrán incluir condiciones específicas o más restrictivas para ciertas tarifas. El intercambio se puede realizar en las taquillas de la estación y en las ventanillas SNCF. Los títulos de transporte adquiridos en una agencia de viajes oficial también podrán intercambiarse en agencias oficiales, en las taquillas de la estación y en las ventanillas SNCF. Los e-tickets pueden intercambiarse en la página web www.voyages-sncf.com, en las taquillas de la estación y ventanillas SNCF, en agencias de viajes autorizadas, a través del servicio Ligne Directe y en las taquillas automáticas.

• Intercambio de un billete con reserva (artículo 5.2)

En los trenes con reserva obligatoria (artículo 5.2.1.)

Un billete con reserva podrá reembolsarse, salvo que se estipule lo contrario en las tarifas con descuento:

> sin gastos (a parte de los posibles gastos de agencia) al realizar la solicitud, como muy tarde, la víspera de la salida del tren, en cualquier estación o ventanilla SNCF o en la agencia de viajes autorizada que haya emitido el billete;

> aplicándose el cargo global que se especifique en la Tabla de precios cuando la solicitud se hace en el día de salida y hasta la hora de salida del tren; > después de la salida del tren, ya no se podrán intercambiar los billetes.

Sin embargo, el intercambio puede hacerse hasta una hora después de la salida del tren, con aplicación de un cargo global por trayecto y por persona (que se indica en la Tabla de precios para el tren siguiente y para un mismo recorrido o incluido en el trayecto inicial. Este intercambio sólo se puede realizar en las estaciones y ventanillas SNCF de la ciudad de partida, con exclusión de las agencias de viajes.

Las condiciones de intercambio de los e-tickets son las que correspondan a la tarifa obtenida para este e-ticket.

Trenes con reserva opcional (artículo 5.2.2.) Un billete con reserva podrá reembolsarse, salvo que se estipule lo contrario en las tarifas con descuento:

> si gastos antes de la salida del tren, > después de la salida del tren, con un cargo del 50% para los billetes emitidos con tarifa

Normal, Abono Fréquence, Militaire y con cargo del 100% para el resto de tarifas.

En el caso de un billete con una reserva en tren con reserva opcional, el viajero puede obtener, sin tener que intercambiar su billete, una nueva reserva para un tren con reserva opcional en el mismo trayecto, hasta el fin del período de uso que se indica en el billete.

Sin embargo, el pasajero debe abonar el precio de la nueva reserva.

Condiciones especiales en la Tarifa Pro para los clientes de negocios: TGV Pro, Téoz Pro, Lunéa Pro, Fréquence y abonados Forfait (artículo 5.2.3.)

El intercambio de un billete emitido para acceder a un tren de reserva obligatoria es gratuito⁽¹⁾ hasta la hora de salida prevista para el tren originalmente reservado. También es posible realizar un intercambio libre de gastos durante el desplazamiento (teléfono 3635), hasta 30 minutos después de la hora de salida del tren y hasta 2 horas después de la salida en la estación de la localidad de salida o en una ventanilla SNCF para otro tren de ese día y con un trayecto idéntico o incluido en el trayecto inicial. Después de este plazo, ya no se pueden intercambiar los billetes.

(1) En 2ª clase y en temporada alta, si el precio aplicable al TGV utilizado es superior al aplicable al TGV en el que se reservó el asiento, se factura la diferencia de precio, aplicándose la posible reducción a la que el abonado

tenga derecho.

Características de las Tarifas Prem's y de los billetes impresos (artículo 5.2.4.)

Las Tarifas Prem's no son intercambiables. Una vez emitidos los billetes impresos, no se pueden intercambiar.

• Intercambio de un billete sin reserva (artículo 5.3.)

Antes del inicio de validez de un billete sin reserva, se puede intercambiar sin gastos. Durante el período de validez de un billete sin reserva, se puede intercambiar sin

gastos para obtener la totalidad o parte del trayecto inicial, un billete con una reserva, un descuento menos importante o una mejora de clase. Se aplicará un recargo del 10% en los demás casos.

Reembolso: Definición y principios - Parte 1, capítulo 6 -

• Definición y principios (artículo 6.1)

Se trata de la cancelación total del billete.

El reembolso de un billete no utilizado se puede solicitar:

> en cualquier estación o ventanilla SNCF, si ha sido emitido en un punto de venta SNCF. En cuanto a los e-tickets, se puede reclamar su reembolso en las taquillas de la estación y en las ventanillas SNCF; también es posible solicitar la devolución del importe en www.voyages-sncf.com y a través del servicio Ligne Directe si se abonó con tarjeta de crédito.

> sólo en la agencia emisora si han sido expedidos por una entidad autorizada. Sin embargo, para los billetes con reserva, el asiento reservado se puede liberar en la estación o en la ventanilla SNCF para su posterior reembolso por la agencia de viajes emisora.

En la Tabla de precios, se indica el importe mínimo para el reembolso de un billete.

Cualquier billete con importe menor o igual a este importe no se reembolsará.

No se realizará ninguna devolución parcial tras el inicio del recorrido por abandono del viaje.

Se podrán incluir condiciones específicas o más restrictivas para algunas tarifas con descuento.

Las condiciones de reembolso de los e-tickets son las que correspondan a la tarifa obtenida para este e-ticket. Sólo los billetes originales podrán reembolsarse.

No se realizará en ningún caso la devolución ni un duplicado para un billete perdido o sustraído.

• Plazo de reembolso (artículo 6.2.)

Se acepta el reembolso para las tarifas que así lo permitan, en un plazo máximo de 60 días tras la fecha de reserva o de inicio del período de validez del billete en los trenes con reserva facultativa o sin reserva. Transcurrido este plazo, los billetes ya no serán reembolsables. En el caso excepcional en el que un viajero deba renunciar a su viaje tras haber validado su título, la solicitud de reembolso debe

presentarse de inmediato en la estación en la que se acaba de validar el billete. Si no se puede realizar el reembolso de inmediato, el billete queda registrado por un agente del servicio comercial de la estación para facilitar su reembolso normal posterior.

• Reembolso de un billete con reserva (artículo 6.3.)

En los trenes con reserva obligatoria (artículo 6.3.1.):

Un billete con reserva podrá reembolsarse, salvo que se estipule lo contrario en ciertas tarifas con descuento:

- > sin cargo, cuando se solicite el reembolso como máximo la víspera de la salida;

- > con un coste global que se indica en la Tabla de precios, cuando se solicite el reembolso el día de la salida del tren, antes de la hora de partida;

- > después de la salida del tren, los billetes ya no serán reembolsables.

En los trenes con reserva opcional (artículo 6.3.2.):

Un billete con reserva podrá reembolsarse, salvo que se estipule lo contrario en ciertas tarifas con descuento:

- > sin cargo, cuando se solicite el reembolso como máximo el día de salida y antes de la hora de partida;

- > después de la salida del tren, con un cargo del 50% para los billetes emitidos con tarifa Normal, Abono Fréquence o Militaire. Para el resto de tarifas, los billetes ya no serán reembolsables. Características sobre la Tarifa Pro para clientes de empresa (artículo 6.3.3.)

- > Tarifa Pro "TGV Pro, Téoz Pro, Lunéa Pro, Fréquence":

Es posible el reembolso de un billete emitido para un tren de reserva obligatoria sin cargo hasta el día de salida, antes de la hora de salida.

También se podrá proceder al reembolso de forma gratuita hasta 2 horas después de la salida del tren en las estaciones o ventanillas de la localidad de salida.

- > Abonados Forfait:

Antes de la hora de salida del tren, las reservas del tren son reembolsables siempre que el importe a devolver sea superior al mínimo especificado en la Tabla de precios. Tras la hora de salida del tren, las reservas ya no serán reembolsables.

Características de las Tarifas Prem's y de los billetes impresos (artículo 6.3.4.)

Las Tarifas Prem's no son reembolsables. Los billetes impresos son reembolsables antes de su impresión. Una vez emitidos, ya no son reembolsables.

• Reembolso de un billete sin reserva (artículo 6.4.)

Se devolverá el importe de un billete sin reserva con un coste del 10%. Este coste se mantendrá incluso cuando el cliente haya indicado una fecha de salida.

Equipaje - Parte 4 -

• Normas del equipaje (artículo 4.2.)

Todo equipaje colocado en el tren debe poder identificarse como propiedad de un viajero. Debe estar identificado de forma clara e indicar el nombre y apellidos del viajero; todo objeto no identificado se considerará como sospechoso y podrá ser destruido por los servicios competentes. Quienes incumplan este requisito podrán ser objeto de una multa en la cuantía fijada en la Tabla de precios, prohibiéndose además su acceso al tren.

Se aceptan como equipaje de mano, maletas, bolsos de viaje y mochilas, siempre que su presentación, cierre, volumen y peso permitan su transporte y la colocación, sin riesgo de daños, en el espacio específico en los vagones de pasajeros, sin perjuicio de las prohibiciones y limitaciones estipuladas por el decreto francés modificado de 22 de marzo de 1942 de la policía de ferrocarriles. En concreto, el viajero no debe en ningún caso entorpecer la circulación en los pasillos o el acceso a los compartimentos y coches con un equipaje demasiado grande o numeroso.

También se acepta como equipaje de mano en las mismas

condiciones antes expuestas, con la limitación de un bulto por viajero en todos los trenes, TGV incluidos:

- > las bicicletas, siempre que estén dobladas o con las ruedas desmontadas, guardadas en fundas de 1,20 m x 0,90 m como máximo; se podrán establecer condiciones particulares para los grupos;

- > los esquís, cochecitos de bebé;

- > las tablas náuticas, guardadas en una funda de 1,20 m x 0,90 m como máximo;

- > las sillas de ruedas manuales o eléctricas de discapacitados; estas personas están autorizadas a conservar la silla de ruedas con ellas durante el viaje, independientemente de si la utilizan o no.

• Responsabilidad (artículo 4.9.)

Equipaje de mano (artículo 4.9.1.)

SNCF no asume ninguna responsabilidad en relación con el equipaje que permanecerá en todo momento a cargo exclusivo del viajero, incluso cuando se coloque en los lugares previstos para ello, en el extremo o en el centro del coche, salvo que se informe de un error de la empresa.

Por otra parte, SNCF no asume ninguna responsabilidad en caso de pérdida de equipaje o paquete en las empresas del ferrocarril, salvo que se trate de un error que le sea imputable.

En caso de presentarse tal prueba, el importe de la indemnización abonable por SNCF no podrá en ningún caso superar la mitad de los importes establecidos para cada tipo de equipaje en el artículo 5, parte 6 Límite de responsabilidad.